



ТАЯМНІЦЛ АЛЕСЕЛЬСВЯЧЭНЬНЯ

Львоў
2008 л.Б.



Парафія свт. Кірыла Тураўскага, г.Львоў

Перакладзены съвятаром Сяргуком Горбікам,

Дзеля служэньня 8

Беларускім Праваслаўным Абрадзе

Дабраслаў, Госпад, працу нягоднага слугі Твойго

слава Табе.

Людзі: Слава Айцу, і Сыну, і Святому Духу, цяпер, і
заўсёды, і на вякі вякоў. Амін

Госпадзе, зъмілуйся; Госпадзе, зъмілуйся; Госпадзе,
зъмілуйся.

Ойча, дабраслаў

Съвятар: Хрыстос, праўдзівы Бог наш, малітвамі
ўсячыстае свае Маці, сілаю пачэснага і жыватворчага
Крыжа, малітвамі съвятога, сланага і годнага пахвалы
апостала Якуба, першасъвятара Ерусалімскага, брата
Божага, Съвятога айца нашага Кірылы, япіскапа Тураўска,
маці нашае Еўфрасіньні, асьветніцы Беларусі, і ўсіх
съвятых, хай зъмілуецца над намі і збавіць нас, бо Ён
добры і Чалавекалюбец.

Прыняўши Ялееасвячэння прамаўляе:
Дабраславіце, айцы съвяты, прабачце мяне грэшнага. (3)

Прыняўши дабраслаўленъня дзякуе Госпаду.

даюць яму пацалаваць яго.

Дыякан: Памілуй нас, Божа, па вялікай міласыці Тваёй, молімся Табе, пачай нас і памілуй.

Людзі (на кожную просьбу): Госпадзі, памілуй. (3)

Яшчэ молімся аб літасыці, жыцьці, міры, здароўі, выратаваньні, наведваньні і адпушчэньні грахоў слугі Боскага (альбо Боскай) ... (імя) і аб прабачэньні яму (ёй) усялякага граху свядомага і несьвядомага

Бо Ты - міласыцівы і чалавекалюбны Бог, і Табе славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Святому Духу, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў.

Хор: Амін.

Саматонныя, тон 4

Слава Айцу, і Сыну, і Святому Духу.

Маючи крыніцу вылячэнья, святыя бяссрэбранікі, / вы вылячэння падаецце усім жывучым у нястачы, / як найвялікшых здольнасцяў удастоеная / ад невычэрпнай крыніцы - Выратавальніка Хрыста. / Бо прамаўляе да вас Госпад, / як да роўных рэўнасцю Апосталам: / “Вось, Я даў вам уладу над духамі нячыстымі, / каб іх выганяць, / і лячыць усялякую хваробу і усялякую немач!” / Таму, паводле наказаў Яго доблесна пажыўшы, / вы безкаштоўна атрымалі і безкаштоўна падаецце, / вылечваючы запал душаў і целаў нашых.

Цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Прыслухайся да маленъняў слугаў Тваіх, Усягодная, / спыняючы беды, на нас паўстаўшыя, / ад усякай скрухі нас пазбаўляючы: / бо Цябе адну як цвёрдую і надзейную апору мы маєм, / і ў Табе абарону здабылі. / Ды не пасаромімся, Уладарка, Цябе заклікаючы! / Пасыпшайся выканань маленъня да Цябе з вераю клікаючых: / “Радуйся, Уладарка, усім дапамога, / радасыць і покрыва і выратаваньне душаў нашых!”

Святар: Слава Табе, Хрысьце Божа, надзея наша,

У царкве альбо доме хворага рыхтуеца столік, накрыты чыстым абрусом. На яго ставяць місу з пшаніцай, а на пшаніцу – пустую лампаду. У пшаніцу вакол лампады ўстаўляюць сьвечкі і памазкі – па ліку святараў, якія будуць браць удзел у алеепамазаны¹. Кладуць таксама святое Эвангельле, крыж і ставяць сасуд з алеем. Кожнаму са святараў даецца па сьвечцы.

Святар: (першы альбо калі ён толькі адзін), убрани ў сьветлыя эпітрахіль і фэлон, кадзіць спачатку наўкол століка, потым ўсю царкву ці дом, тады людзей, і гаворыць:

Святар: Дабраслаўлены Бог наш спрадвеку, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў.

Чытальнік: Амін.

Святар: Слава Табе, Бог наш, слава Табе.

Уладару нябесны, Уцяшыцелю, Духу ісъціны, што ўсюды прысутны і ўсё напаўняеш, Скарбніца добра і Жыцьцядацелю, прыйдзі і ўсяліся ў нас і ачысьці нас ад ўсяго благога і збаў, Добры, душы нашы.

Святы Божа, Святы Моцны, Святы Несъмяротны, памілуй нас. (3)

Усясьвятая Тройца, зылітуйся над намі. Госпадзе, ачысьці правіны нашы. Уладару, выбач бяспраўе наша. Святы, наведай нас і аздараві немачы нашы дзеля імя Твайго.

Госпадзе памілуй. (трэ разы)

Слава Айцу, і Сыну, і Святому Духу, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Ойча наш, каторы ёсьць у небе, свяціся імя Тваё, прыйдзі валадарства Тваё, будзь воля Твая як на небе, так і на зямлі. Хлеба нашага штодзённага дай нам сёньня, і адпусьці нам грахі нашы, як і мы адпускаем вінаватым нашым; і ня ўводзь нас у спакусу, але збаў нас ад злога.

Святар: Бо Тваё валадарства, і сіла, і слава, Айца, і Сына, і Святога Духа, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў.

Чытальнік: Амін.

¹ З агляду на абставіны, Тамяніцу можа зьдзясяніць і адзін святар. У гэтым выпадку ставіцца сем сьвячоў, але памазок бярэцца толькі адзін.

Чытальнік: Госпадзе, памілуй. (12 разоў)

Слава Айцу, і Сыну, і Святыму Духу, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Прыдзіце, паклонімся Ўладару нашаму Богу.

Прыдзіце, паклонімся і прыпадзём да Хрыста, Уладара нашага і Бога.

Прыдзіце, паклонімся і прыпадзём да самага Хрыста, Уладара і Бога нашага.

Псальма 142

Госпадзе, пачуй малітву маю, уваж маленьню майму па праўдзе Тваёй; пачуй мяне па праўдзе Тваёй і не ўваходзь у суд з рабом Тваім, бо не апраўдаецца прад Табою ніводзін жывы. Вораг перасьледуе душу маю, затаптаў у зямлю жыцьцё маё, прымусіў мяне жыць у цемры, як даўно памерлых, і засмуціўся ўва мне дух мой, зънямела ўва мне сэрца маё. Прыйгадваю дні мінулыя, думаю пра ўсе дзеі Твае, разважаю пра дзеі рук Тваіх, працягваю да Цябе руکі мае; душа мая - да Цябе, як перасохлая зямля. Хутчэй пачуй мяне, Госпадзе: дух мой зънемагае; не хавай ablічча Твайго ад мяне, каб я не спадобіўся тым, што ў магілу ідуць. Дай мне рана пачуць ласку Тваю, бо я на Цябе спадзяюся. Пакажы мне, Госпадзе, дарогу, па якой мне ісьці, бо да Цябе я ўзношу душу маю. Вызвалі мяне, Госпадзе, ад ворагаў маіх; да Цябе прыбягаю. Навучы мяне выконваць волю Тваю, бо Ты - Бог мой; Дух Твой добры вядзе мяне ў зямлю праўды. Дзеля імя Твайго, Госпадзе, ажыві мяне; дзеля праўды Тваёй выведзі зь нягody душу маю і зь літасьці Тваёй зълічы ворагаў маіх, і загубі ўсіх, што ўціскаюць душу маю, бо я - Твой раб.

Слава Айцу, і Сыну, і Святыму Духу, цяпер, і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Алілуя, алілуя, алілуя. Слава Табе, Божа. (3)

Дыякан: У супакоі Госпаду памолімся.

Людзі: Госпадзе, памілуй. (Гэтаксама паслья наступных просьбаў)

богабацькоў Якіма і Ганны, і ўсіх святых Тваіх.

Бо Ты крыніца акаленьняў, Хрысьце Божа наш, і Табе славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Святыму Духу, цяпер, і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Паслья гэтага хворы, прыняўшы Ялегасьвячэння, калі можа, сам уваходзіць у кола святароў і стаіць, падтрымоўваючы роднымі, альбо сядзіць. Калі жа не можа устаць, святары самі атачаюць яго, ляжачага на ложку. Кіруочы (першы) святар, узяўшы святое Евангельле і расчыніўшы яго, ускладае пісъмёнамі на галаву хворага, і усе святары ускладаюць на яго руکі. Першы жа з святароў не ускладае руку, але, гучным голасам, прамаўляе наступную малітву, у то час як іншыя святары сипяваюць: "Госпадзі, памілуй":

Уладару святы, добраsarдэчны і шматлітасьцівы Госпадзе Ісусе Хрысьце, Сыне і Слова Бога жывога, Ты не жадаеш съмерці грэшніка, але хочаш, каб ён навярнуўся і жыў; не маю руку грэшную ўскладаю я на галаву тых, хто набліжаецца да Цябе ў грахох і просіць у Цябе праз нас адпушчэння грахоў, але Тваю руку моцную і магутную, што ў гэтым святым Евангельлі, (калі шмат святароў: якое спаўслужыцелі мае трymаюць на галаве слугі Твайго (альбо Тваёй) (...імя)) і малюся (з імі), і прашу спагадлівае і незлапамятнае Тваё чалавекалюбства, Божа, Збаўца наш, хто праз прарока свайго Натана дараваў адпушчэнне Давіду, калі той пакаяўся ў сваіх грахох; хто прыняў малітву пакаяння Манасіі; з уласцівым Табе чалавекалюбствам прымі слугу Твайго (альбо Тваю) ... (імя), які (альбо якая) прыходзіць, каючыся ў сваіх правінах, і не зважай на ўсе хібы ягоныя (альбо ёйныя). Бо Ты Бог наш, які загадаў пррабачаць семдзесят разоў па сем тым, што ўпадаюць ў грахі, бо веліч Твая адпавядает літасьці Тваёй, і Табе належыцца ўсякая слава, пашана і пакланеніне, цяпер, і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Святар(ы) здымают Евангельле з галавы хворага, і

клятвай быў раздражнёны і сам пакляўся, - Цябе заклікаем і Цябе просім: прыслаб, адпусьці, прабач яму Божа, не пазіраочы на беззаконьні яго і грахі, і на усё, у съядомасьці і ў недасъведчанасьці зъдзясьнёнае ім. І калі ён штосьці з запаведзяў Тваіх парушыў, альбо зграшыў, як носячы цела і ў съвеце жывучы, альбо пад дзеяньнем злога, Ты Сам, як добры і чалавекалюбны Бог, пррабач: бо няма чалавека, які жыл бы і не зграшыў, таму што адзін Ты захоўваесься бязгрэшным: праўда Твая - праўда ва усе стагодзьдзя, і слова Тваё - ісьціна.

Бо Ты стварыў чалавека не на пагібел, але дзеля прытырмліванья запаведзяў Тваіх і атрыманьне ў спадчыну нятленнага жыцця, і мы Табе славу аддаем, з безпачатковым Тваім Айцом, і Усясьвятам і добрым і жыватворчым Тваім Духам, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Потым сёмы съятар бярэ памазок і, акунуўши яго ў съятыя ялей, памазывае хворага крыжсавобразна на ілбу, на ноздрах, на шчоках, на вуснах, на грудзі і на руках з абодвух бакоў, прамаўляючы наступную малітву:

Ойча съяты, лекару душаў і целаў, Ты паслаў адзінароднага Твайго Сына, Госпада нашага Ісуса Хрыста ўсялякую хваробу ацаляць і ад съмерці вызваляць, ацалі і слугу Твайго (альбо Тваю) ... (імя) ад ўсіх цялесных і душэўных немачаў, што агарнулі яго (альбо яе) і ажыві яго (альбо яе) ласкаю Хрыста Твайго; малітвамі ўсясьвятое Ўладаркі нашае Богародзіцы і Заўсёды Дзевы Марыі; моцью съятора і жыватворчага Крыжа, абаронай съятых Нябёсных Сілаў, съятора і славнага прарока, Папярэдніка і Хрысьціцеля Яна, съятых, славных і усяхвальных Апосталаў, съятых славных і пераможных мучанікаў; звышгодных і боганосьбітных адоў нашых; съятых лекараў і бязсрэбранікаў Касьмы і Дзям'яна, Кіра і Яна, Панцялямона і Ярмалая, Самсона і Дзяміда, Мокія і Анікыты, айца нашага Агапіта Кіева-Пячорскага, съятых справядлівых

Дыякан: За супакой з вышыняў і збаўленьне душ наших Госпаду памолімся.

Дыякан: За гэтую съятую царкву і тых, што з вераю, пашанаю і страхам Божым уваходзяць у яе, Госпаду памолімся.

Дыякан: Каб гэты алей быў дабраслаўёны сілаю і дзеяньнем, і найсьцем Святога Духа, Госпаду памолімся.

Дыякан: За слугу Божага (альбо Божую) ..., і каб Бог наведаў яго (альбо яе), і каб зышла на яго (альбо яе) ласка Святога Духа, Госпаду памолімся.

Каб яму (альбо ёй) выбавіцца ад усякага смутку, гневу і нястачы, Госпаду памолімся.

Заступіся, зжаліся, збаў і съцеражы яго (альбо яе) і нас, Божа, ласкаю Тваёю.

Дыякан: Успамянуўши найсьвятую, усячыстую, найблаславённую, славную Ўладарку нашу Богародзіцу і Заўсёды Дзеву Марыю і ўсіх съятых, самі сябе і адзін аднаго, і ўсё жыццё наша Хрысту Богу аддайма.

Людзі: Табе, Госпадзе.

Дыякан: Госпаду памолімся.

Людзі: Госпадзе, памілуй.

Алілуя, тон 6

Верш: Ня ў ятры Тваёй выкрывай мяне, Госпадзе, і ня ў гневе Тваім карай мяне.

Верш: Умілажалься зь мяне, Госпадзе, бо я нямоглы.

Пс 6:2, 3A

Трапары каянія, тон 6

Памілуй нас, Госпадзі, памілуй нас, / бо не знаходзячы сабе ніякага апраўданьня, / малітву гэтую мы, грэшныя, Табе прыносім, як Уладару: / памілуй нас.

Слава Айцу, і Сыну, і Святыму Духу.

Госпадзі, памілуй нас, бо на Цябе мы спадзяемся, / не угневайся на нас моцна / і не успомні беззаконьня нашых: / але паглядзі і цяпер, як Міласэрны / і пазбаў нас ад

ворагаў нашых. / Бо Ты - Бог наш і мы - Твой народ, / усе мы справа рук Тваіх / і імя Тваё заклікаем.

Цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Міласэрнасьці дзьвяры адчыні нам, / дабраслаўлённая Богародзіца, / каб мы, спадзяючыся на Цябе, не пасароміліся, / але пазбавіліся малітвамі Тваімі ад бедаў, / бо Ты - выратаванье роду хрысьціянскага.

Псальма 50

Зылітуйся, Божа, зь мяне ў вялікай ласцы Тваёй, і ў мнозстве шчадротаў Тваіх загладзь беззаконьні мае! Адмый мяне шматкроць ад беззаконья майго, і ад грэху майго ачысьці мяне: бо беззаконье маё я ўсьведамляю, і грэх мой заўсёды перада мною. Табе, Табе аднаму я зграшыў і прадвачыма Тваімі благое ўчыніў: таму справядлівы Ты будзеш у прысудзе Тваім, і чысты ў судзе Тваім. Вось, я ў беззаконьні зачаты, і ў грэху маці мая нарадзіла мяне. Вось, палюбіў Ты праўду ў сэрцы і ўліў у мяне тайную мудрасць. Акрапі мяне ісопам, і ачышчуся: абмый мяне, і бялей за сънег адбялюся. Дай мне ўцеху пачуць і радасць, і ўзрадуюцца косыці, Табою паламаныя. Адвярні ablіtcha Тваё ад грахоў маіх і загладзь усе беззаконьні мае. Чыстае сэрца ўмацую ува мне, Божа, і дух справядлівы аднаві ўва мне. Не адкінь мяне ад ablіtcha Твайго і Духа Твайго Святога не адбірай у мяне. Вярні мне радасць збавеняня Твайго, і Духам Уладным мяне падтрымай. Я навучу беззаконцаў дарогам Тваім, і бязбожныя да Цябе навернуцца. Вызваль мяне ад крывавасці, Божа, Божа ратунку майго; і язык мой уславіць праўду Тваю. Госпадзе! адкрый вусны мае, і вусны мае прагалосяць славу Табе: бо калі б ахвяры Ты пажадаў, я даў бы яе; цэласпаленые Табе не падабаецца. Ахвяра Богу - дух упакораны; сэрца ўпакоранае і зыміранае Бог ня зьнішчае. Ушчасьліві, Госпадзе, добрай воліяй Тваёю Сіён, і хай паўстануць муры Ерусалімскія. Тады ўпадабаеш Ты ахвяру праўды, прынашэнні і цэласпалені; тады пакладуць на

выратаваньні, наведваньні і адпушчэнні грахоў слугі Боскага (альбо Боскай) ... (імя) і аб прабачэнні яму (ёй) усялякага граху съядомага і несьядомага

Бо Ты - міласыцівы і чалавекалюбны Бог, і Табе славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Святыму Духу, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў.

Хор: Амін.

Малітва 7

Дыякан: Госпаду памолімся.

Хор: Госпадзі, памілуй.

Сёмы святар прамаўляе малітву: Уладар Госпад, Божа наш, лекар душаў і целаў, часовы запал вылекоўваючы, вылечваючы усялякую хваробу і усялякую немач у народзе, жадаючы, каб усе людзі выратаваліся і дашлі да спазнаньня ісьціны: Ты не жадаеш съмерці грэшніка, але каб ён пакаяўся і жыл! Бо Ты, Госпадзі, у Старым запавеце паклаў пакаянне грэшнікам: Давыду, і нінэвіцянам, і жыўшым раней і пасъля іх: але і па выкананьні задуму аб Тваім увасабленыні, Ты заклікаў не справядлівых, але грэшных да пакаяння: як мытара, як блудніцу, як разбойніка, як праклянальніка і ганіцеля - вялікага Паўла - праз пакаянне Ты прыняў. Пятра, вяршэнствуе і Апостала Твайго, адмовіўшагася ад Цябе тройчы, Ты прыняў праз пакаянне, і заклікаў да служэння і абяцаў яму, гаворачы: "Ты - Пётр, і на гэтай скале Я узьвяду Царкву Маю, і брама пекла не адолее яе, і дам табе ключы Царства Нябеснага". Таму і мы, добры і чалавекалюбны, па праўдзівым Тваім зарокам адважваючыся, просім Цябе і умольваем у гадзіну гэтu: пачуй маленяня наша і прымі яго, як фіміям, прыемны Табе, і наведай слугу Твайго (альбо Тваю) ... (імя), і калі ён у чым зграшыў словам, альбо справай, альбо думкай, альбо унаучы, альбо ў дзень; альбо пад забаронай святара апынуўся, альбо пад уласнае адлучэннне падпаў, альбо

слабых, будзьце цярплівия з усімі. Глядзеце, каб хто каму не плаціў злом за зло; а заўсёды шукайце добра і адно аднаму і ўсім. Заўсёды радуйцеся. Бесыперастанку малецеся. За ўсё дзякуюце: бо такая за вас воля Божая ў Ісусе Хрысьце. Духа не гасеце. Правоцтваў не прыніжайце. Усё выпрабоўвайце, добра грамадзіцеся. Ухіляйцеся ад ліхаты ў любым яе выглядзе. Сам жа Бог міру няхай асьвеціць вас ва ўсёй поўніцы, і ваш дух і душа і цела ва ўсёй цэласці няхай захаваюцца без пахібы ў прышэсці Господа нашага Ісуса Хрыста.

1 Фес 5:14–23

Сёмы съятар: Мір табе..

Чытальнік: I духу твайму.

Алілюя, тон 7

Верш: Хай пачуе цябе Гасподзь у дзень скрухі, хай абароніць цябе імя Бога Якаўлевага.

Пс 19:2

Сёмае Евангельля: ад Мацьвея, пац. 30

У той час, Праходзячы адтуль, убачыў Ісус чалавека, што сядзеў на мытні, якога звалі Мацьвеем, і кажа яму: ідзі за Мною. И ўстай той і пайшоў за Ім. И сталася, калі Ісус узляжаў у доме, вось, многія мытнікі і грэшнікі прыйшли і ўзылеглі зь Ім і вучням Ягонымі. И ўбачыўшы гэта, фарысэі сказаі вучням Ягоным: навошта Настанік ваш есьць і п'е з мытнікамі і грэшнікамі? А Ісус, пачуўшы гэта, сказаў ім: не здаровыя маюць патрэбу ў лекары, а хворыя; ідзеце, навучэцеся, што азначае: “міласці хачу, а не ахвяры”, бо Я прыйшоў заклікаць не праведнікаў, а грэшнікаў да пакаяння.

Мц. 9:9–13

Дыякан: Памілуй нас, Божа, па вялікай міласці Тваёй, молімся Табе, пачуй нас і памілуй.

Людзі (на кожную просьбу): Госпадзі, памілуй. (3)

Яшчэ молімся аб літасці, жыцці, міры, здароўі,

алтар Твой цялят.

Канон елееас্বячэння, тон 4

Песнья 1

Ірмас: Мора Чырвонага бездань / не змочанымі ступнямі / пярайдучы, старажытны Ізраіль, / крыжападобна распасыцёртымі Майсеевымі рукамі / Амалікава войска ў пустэльні ва ўцёкі зьвярнуў.

Прыспеў: Уладыка Хрысьце, памілуй слугу Твайго.

Уладар, ялеем міласэрнасці / напаўняючы съмяротных заўсёды / радасці зылітнай душэўнай і цялеснай / і з дапамогай ялея захоўваючы верных! / Сам і цяпер зылітуйся / над прыходзячымі праз ялей да Цябе.

Тваёю літасцю, Уладар, / напоўненая уся зямля; / таму ялеем боскім / таямніча памазываясь у гэты дзень, / з вераю просім Цябе аб падарунку нам / перавышающей розум Тваёй міласці.

Слава Айцу, і Сыну, і Святыму Духу.

Памазанія съвятое Тваё, Чалавекалюбчы, / Апосталам Тваім над нямоглымі слугамі Тваімі здзяйсьняць / з спачуваннем запавядадаўшы, / па іх прашэнням усіх / пячаткай Тваёю памілуй.

Цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Адна, Бездань Міру нарадзіўшай! / Тваімі, Чыстая, хадайніцтвамі да Бога / ад хвароб і жальбаў Твайго слугу пазбаўляй заўсёды, / каб ён няспынна ўзвялічваў Цябе.

Песнья 3

Ірмас: Весяліцца аб Табе Царква Твая, Хрысьце, заклікаючы: / “Ты мая сіла, Госпадзі, / і прыстанак, і сцвярджэнне!”

Прыспеў: Уладыка Хрысьце, памілуй слугу Твайго.

Ты - адзін дзівосны / і да людзей верных міласцівы! / Хварэячаму цяжка з вышыняў падай, Хрысьце, / дабрыню Тваю .

Некалі алейную галіну / у знак спыненъя патопу /
боскім узмахам Тваім, Госпадзі, выявіўши! / Выратуй
міласэрна пакутваючага.

Слава Айцу, і Сыну, і Святому Духу.

Свяцільнікам боскага съятла / па літасьці Тваёй
ас্বятылі, Хрысьце, / і цяпер да памазанъя Тваёю дабрынёй
/ з вераю съпяшаючагася.

Цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Паглядзі з вышыняў добразычліва, / Маці усіх Творцы, /
і горкую бядоту хварэючага спыні / хадайніцтвамі Тваімі.

Сядальны, тон 8

Як боская дабрыні рака, / як вялікая бездань
спачуванъя, Міласэрны, / выяві Тваёй літасьці боскія бруі
і усіх вылечы. / Падай цудаў крыніцаў багата і аблый усіх:
/ бо да Цябе звяртаючыся заўсёды, / мы з гарачай
стараннасцю просім дабрыні.

Іншы сядальны, тон 4

Лекар і Памагаты тых, хто хварэя, / Збавіцель і
Выратавальнік тых, хто ў хваробах! / Сам, усіх Уладар і
Пане, / падай вылекаванъя хварэючаму слуге Твайму,
зылітуйся, памілуй шмат грэшнага, / і ад падзеньняў,
пазбаў, Хрысьце, / каб ён славіў боскую сілу Тваю.

Песня 4

Ірмас: Узънесеным угледзеўши / Цябе, Сонца праўды,
на Крыжы, / стала Царква на месцы сваім, годна
заклікаючы: / “Слава сіле Тваёй, Госпад!”

Прыспеў: Уладыка Хрысьце, памілуй слугу Твайго.

Як нятлене міро, / па дабрыні цякучае / і сусъвет
ачышчаючае, / пашкадуй, Выратавальнік, і памілуй / з
боскаю вераю ў Цябе / язваў цялесных памазанъя
прымачага.

Радаснай пячаткай Тваёй міласці / цяпер, Уладар,
пачуцьці Твайго слугі захаваўши, / непраходным,

адзінароднага Твайго Сына, Госпада нашага Ісуса Хрыста
үсялякую хваробу ацаляць і ад съмерці вызваляць, ацалі і
слугу Твайго (альбо Тваю) ... (імя) ад ўсіх цялесных і
душэўных немачаў, што агарнулі яго (альбо яе) і ажыві яго
(альбо яе) ласкаю Хрыста Твайго; малітвамі үсясьвятое
Ўладаркі нашае Богародзіцы і Заўсёды Дзевы Марыі; моцью
съятога і жыватворчага Крыжа, абаронай съятых Нябесных
Сілаў, съятога і слаўнага прарока, Папярэдніка і
Хрысьціцеля Яна, съятых, слаўных і усяхвальных
Апосталаў, съятых слаўніх і пераможных мучанікаў;
звышгодных і боганосьбітных ацоў нашых; съятых лекараў і
бязсрэбранікаў Касьмы і Дзям'яна, Кіра і Яна, Панцялямона і
Ярмалая, Самсона і Дзіяміда, Мокія і Анікыты, айца нашага
Агапіта Кіева-Пячорскага, съятых справядлівых
богабацькоў Якіма і Ганны, і ўсіх съятых Тваіх.

Бо Ты крыніца ацаленъяў, Хрысьце Божа наш, і Табе
славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Святому Духу, цяпер, і
заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Дыякан: Слухаем уважна.

Сёмы з святароў: Mip усім.

Хор: I твайму духу.

Пракімен, тон 7

Ня ў ятры Тваёй выкрайвай мяне, Госпадзе, і ня ў гневе
Тваім карай мяне.

Верш: Умілажалься зь мяне, Госпадзе, бо я нямоглы.

Пс 6:2, 3A

Дыякан: Мудрасць.

Чытальнік: Да Фесалонікійцаў пасланъня съятога
Апостала Паўла чытанъня.

Дыякан: Слухаем уважна.

Першае Пасланъне Да Фесалонікійцаў Съятога Апостала Паўла, пач. 273

Молім вас таксама, браты, настаўляйце на разум
бясчынцаў, суцяшайце маладушных, падтрымлівайце

маці падпаў; альбо нацешыўся зрокам, альбо тонкім нюхам, або дотыкам нячыстым, альбо смакаваньнем блуду, альбо якія-небудзь рухамі цела і духу адышоў ад волі Тваёй і Тваёй святыні. Калі жа чым і ён зграшыў, і мы, - Ты, як добры і незлапамятны Бог і чалавекалюбчы, прабач, не дазваляючы ні яму, ні нам упасці ў жыццё нячыстае альбо ухіляцца на згубныя шляхі. Так, Уладар Госпад, пачуй мяне, грэшнага, у гадзіну гэтай молячага за слугу Твайго (альбо Тваю) ... (імя), і прабач, як незлапамятны Бог, усё яго грахі, пазбаў яго ад вечнай пакуты. Вусны яго Тваёю хвалою напоўні; адкрый вусны яго дзеля усхваленяня імя Твайго; рукі яго працягні да выкананьня запаведзяў Тваіх; ногі яго на шлях дабравесця Твайго накіруй, усе чальцы цела яго і думкі умацоўваючы Тваёю дабрынёй. Бо Ты, Бог наш, праз святых Тваіх Апосталаў запаведаў нам, гаворачы: “Што бы вы ні звязалі на зямлі, будзе звязана на нябесах, і што бы вы ні развязалі на зямлі, будзе развязана на нябесах” И яшчэ: “Калі каму адпусццыце грахі, адпусццяцца ім, калі на кім утрымаеце, будуць утрыманыя”. И як Ты пачуў Эзекііля ў скрусе душы яго ў гадзіну съмерці яго і не пагрэбаваў маленьням яго, так і мяне, пакорлівага, і грэшнага і нявартага раба Твайго, пачуй у гадзіну гэтую, калі я малю Цябе.

Бо Ты, Госпад Ісус Хрыстос, загадаў па Сваёй дабрыні і чалавекалюбству сэмдзесят раз па сямі прабачаць упадаючых у грахі, і шкадуеш аб злых справах нашых, і радуесься аб паверненіі заблукавашых: таму што такая веліч Твая, такая і міласць Твая, і мы Табе славу аддаем са безпачатковым Тваім Айцом, і усясьвятам і добрым і жыватворчым Тваім Духам, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Потым шосты святар бярэ памазок і, акунуўшы яго ў святыя ялеи, памазывае хворага крыжавобразна на ілбу, на ноздрах, на шчоках, на вуснах, на грудзі і на руках з абодвух бакоў, прамаўляючы наступную малітву:

Ойча святы, лекару душаў і целаў, Ты паслаў

непрыступным зрабі уваход / дзъя усіх сіл варожых.

Слава Айцу, і Сыну, і Святыому Духу.

Заклікаць Ты нямоглым загадваеш / Тваіх святароў боскіх, Чалавекалюбчы, / і іх малітваю і памазаньням ялеем Тваім атрымоўваць выратаванье; / выратуй Тваёю дабрынёй хварэючага.

Цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Багародзіца, Сапраўды Дзева Усясьвятая, / Покроў усябаронычы і Захавальніца мая, / Прыстань і Сыцяна, Лесьвіца і Цвярдыня! / Памілуй, пашкадуй хворага: / бо ён да Цябе і толькі да Цябе адной звязрнуўся.

Песня 5

Ірмас: Ты, Госпадзі мой, свяতлом у сусьвет прыйшоў, / свяতлом святым, ад цямрэчы недасьведчанасці вызваляючы / з вераю апіваючых Цябе.

Прыспеў: Уладыка Хрысьце, памілуй слугу Твайго.

Сам зъяўляючыся безданню літасці, Добры, / памілуй, Міласцівы, Тваім боскім ялеем хварэючага, / як дабрасэрны.

Душки і целы нашы, Хрысьце, / пячаткі Тваёй боскім малюнкам / з вышыняю асьвяціўшы неспасціжна, / рукой Сваёю усіх вылечы.

Слава Айцу, і Сыну, і Святыому Духу.

Па невымоўнай любові Тваёй, усядобры Госпад, / прыняўшы ад блудніцы міром памазаньня, / пашкадуй слугу Твайго.

Цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Усімі апэтая, чыстая, усядобрая Уладарка, / памілуй памазываючыхся боскім ялеем, / і выратуй служыцеля Твайго.

Песня 6

Ірмас: “Прынясу Табе ахвяру / з словам хвалебным, Госпадзі”, / Царква заклікае Табе, / ад д'ябалскай крыві ачысьціўшыся / па міласэрнасці з рэбраў Тваіх / выцекшай

крайвей.

Прыспеў: Уладыка Хрысьце, памілуй слугу Твайго.

Словамі Тваімі, Чалавекалючы, / загадаўшы ялей ужываць / над памазанымі царамі / і праз архірэяў гэта здзейсьніўшы, / пячаткай Тваёю і хворага выратуй, / як дабрасэрны.

Зносіны з нячысьцікамі жорсткімі ды не крануць / адзначанага памазаньням боскім ва усіх пачуцьцях: / але абгарадзі яго, Выратавальнік, / покрываем славы Тваёй.

Зносіны з нячысьцікамі жорсткімі ды не крануць / таго, чые пачуцьці адзначаныя памазаньням боскім: / але абгарадзі яго, Выратавальнік, / покрываем славы Тваёй.

Слава Айцу, і Сыну, і Святому Духу.

Працягні руку Тваю з вышыні, Чалавекалючы, / і Твой ялей, Выратавальнік, асьвяціўшы, / падавай яго Твайму служачаму ў здароўе / і дзеля збавеняня ад усіх хваробаў.

Цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Зъяўляесья Ты, Маці Творцы, / у Боскім храме Тваім масылнай пладавітай, / дзякуючы Якой сусвет апынуўся поўным міласці: / таму пакутваючага ратуй / дакрананьнем Тваіх хадайніцтваў.

Кандак, тон 2

Літасці крыніцай зъяўляючыся, Усядабры, / з гарачай вераю да літасці невыказной Тваёй прыпадаючых, Дабрасэрны, / ад усякай бядоты пазбаў, і іх хваробы спыніўшы, / з вышыніяў боскую дабрыню падай.

Песня 7

Ірмас: Дзіцяці Аўраамавыя ў печы Пэрсідзкай, / любоўю да набожнасці больш, чым полыменем распаліліся, усклікалі: / “Дабраслаўлёны Ты ў храме славы Тваёй, Госпадзі!”

Прыспеў: Уладыка Хрысьце, памілуй слугу Твайго.

Ты па літасці і спачуваньню Твайму, / Выратавальнік, адзіны Божа, / усім вылечваючы і запал душаў, і целавыя

дачка ў ту ю ж гадзіну

Мц. 15:21-28

Дыякан: Памілуй нас, Божа, па вялікай міласці Тваёй, молімся Табе, пачуй нас і памілуй.

Людзі (на кожную просьбу): Госпадзі, памілуй. (3)

Яшчэ молімся аб літасці, жыцьці, міры, здароўі, выратаваньні, наведваньні і адпушчэнні грахоў слугі Боскага (альбо Боскай) ... (імя) і аб пррабачэнні яму (ёй) усялякага граху съядомага і несьвядомага

Бо Ты - міласцівы і чалавекалюбны Бог, і Табе славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Святому Духу, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў.

Хор: Амін.

Малітва 6

Дыякан: Госпаду памолімся.

Хор: Госпадзі, памілуй.

Шосты святар прамаўляе малітву: Дзякуем Цябе, Госпадзі, Божа наш, добры і чалавекалюбны, і лекар душаў і целаў наших, хваробы нашы без цяжару носячы, ранамі Якога мы усё вылечыліся! Пастыр добры, прыйшоўшы адшukaць заблukaўшую авечку, маладушным падаючы суцяшэнне і жыцьцё - паваленым; крывавячую дванаццаць гадоў, вылекаўшы; дачку хананеянкі ад дэмана жорсткага вызваліўшы; доўг пррабачыўшы двум вінным і грэшніцы адпушчэнне даўшы; вылечэнне расслабленаму падараўшы разам з пррабачэннем грахоў яго; мытара словам апраўдаўшы і разбойніка ў апошнім яго спавяданьні прыняўшы; грахі сусвету узяўшы і да Крыжа прыцвячыўшы! Цябе просім і Цябе умольваем: Сам па дабрыні Тваёй прыслаб, адпусці, пррабач, Божа, беззаконы і грахі слугі Твайго (альбо Тваёй) ... (імя), грахі яго съядомия і несьвядомия, зъдзясьнёныя съядома і па недасьвядчанасці, праз злачынства і непаслушэнства, унаучы і ў дзень; альбо калі ён пад забарону съятара, альбо праклён бацькі, альбо

**Пасланьне Да Галятаў
Святога Апостала Паула, пач. 213**

Браты, плод Духа: любоў, радасць, згода, доўгая цярплівасць, добрасть, міласэрнасць, вера, лагоднасць, устрымлівасць. На такіх няма закона. А тыя, якія Хрыстовыя, укрыжавалі цела з пажадлівасцю і паҳацінствамі. Калі мы жывём Духам, дык згодна з Духам і рабіць павінны. Ня будзем пустаславіца, адно аднаго дражніць, адно аднаму зайдросціць. Браты! калі і дапусціць чалавек якую пагрэшнасць, вы, духоўныя, папраўляйце такога ў духу лагоды, зважаючы кожны на сябе, каб ня дацца спакусе. Насеце цяжары адно аднаго, і такім чынам выканаеце закон Хрыстовы.

Гал 5:22–6: 2

Шосты з съвятар: Mip табе..

Чытальнік: I духу твайму.

Алілуя, тон 6

Верш: Дабрашчасны муж, што баіцца Госпада і шчыра любіць ягоныя запаведзі.

Пс 111:1

Шостае Евангельля: ад Мацьвея, пач. 6:2

Аднаго разу, адышоў Ісус у межы Тырскія і Сідонскія. І вось, жанчына Хананэянка, выйшаўши з тых мясьцін, закрычала Яму: памілуй мяне, Госпадзе, Сыне Давідаў, дачку маю цяжка мучыць дэмант. Але Ён не адказаў ёй ні слова. І вучні Ягоныя, прыступіўши, прасілі Яго, кажучы: адпусціці яе, бо крычыць за намі. А Ён сказаў у адказ: Я пасланы толькі да пагіблых авечак дому Ізраілевага. А яна, падышоўши, кланялася Яму, кажучы: Госпадзе! памажы мне. А Ён сказаў у адказ: нядобра - узяць хлеб у дзяцей і кінуць шчанятам. Яна ж сказала: так, Госпадзе! але і шчаняты ядуць крошкі, якія падаюць са стала гаспадароў іхніх. Тады Ісус сказаў ёй у адказ: жанчына! вялікая вера твая, хай станецца табе, як ты хочаш. І выздараўвала яе

пакуты! / Сам вылекуй у хваробах пакутваючага, / як Дабрасэрны.

Калі памазаныя ялеем / націраюцца галовы ў усіх, / падавай радасці асалоду / і гэтаму, шукаючаму літасці забавення Твайго, / багатаю Тваёй міласцю, Госпадзі.

Слава Айцу, і Сыну, і Святыму Духу.

Меч супраць дэманаў, / Выратавальнік, Твая пячатка; / а вагонь, зынішчаючы запалы душэўныя - съвтароў маленьня. / Таму мы з верай апялем Цябе, / атрымаўшы вылячэнне.

Цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Ты Трымаючага усё ў руцэ, / ва улоньне прыняла богагодна / і неспасціжна дала Яму цела, Маці Боская! / Мы уласкавіць Яго аб хварэючам Цябе просім.

Песьня 8

Ірмас: Рукі раскінуўшы, Данійл / пашчы львоў у рове загарадзіў; / моцнае жа полымя згасілі, / дабрачыннасцю падперазаўшыся, / набожнасці змагары - юнакі, заклікаючы: / “Дабраслаўляйце, усё тварэнні Госпада, Госпада!”

Прыспеў: Уладыка Хрысьце, памілуй слугу Твайго.

Усіх памілуй, Выратавальнік, / па вялікай Тваёй і боскай літасці, / бо на выяву яе паказваючы таямніча, Уладар, / мы памазаныне ялеем съвятым над хворымі здзяйсьняем: / усіх іх сілаю Тваёю вылеку.

Бруямі літасці Тваёй, Хрысьце, / і памазаныям съвтароў Тваіх, / абмый, як дабрасэрны, Пане, / пакуты, і раны, і хваравітыва прыступы, / у непазыбежных пакутах перабываючага, / каб ён, вычышчаны Табою, моцнасць атрымаў.

Слава Айцу, і Сыну, і Святыму Духу.

Не пазбаў Тваёй міласці, Уладар, / нас, начэртваючых знак / Твайго скланення звыш і уцехі - ялей боскі, / і не пагрэбуй з вераю укслікаючымі заўсёды: / “Дабраслаўляйце, усё тварэнні Госпада, Госпада!”

Цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Як вянок хвалебны прырода атрымала / Дзіцё Тваё
боскае, Чыстая, / стрымліваюча ворагаў апалчэнья / і з
сілай перамагаюча іх: / таму увенчваючыся радаснымі /
прыгажосьцямі міласьцяў Тваіх, / мы аплем Цябе,
усяхвальная Уладарка.

Песня 9

Ірмас: Камень краевугольны / ад несякомай горы -
Цябе, Дзева, / адсечаны быў без дапамогі рук, / - Хрыстос,
злучыўшы падзеленыя існасьці. / Таму мы з радасцю /
Цябе, Богародзіца, узвяляваем.

Прыспеў: Уладыка Хрысьце, памілуй слугу Твайго.

Паглядзі з нябёсаў, Міласэрны, / пакажы Тваю літасць
усім, / падай цяпер дапамогу Тваю / і сілу Тваю
прыступаючаму да Цябе / праз боскае памазаньня / рукой
святароў Тваіх, Чалавекалюбы.

Мы угледзелі з радасцю ялей боскі / той, што Ты,
усядобры Выратавальнік, / схіленьням Тваім боскім да
удзельнікаў таемніцы, / прыняў і вобразна падаў / да
хрысьцільні боскай далучаючымся.

Слава Айцу, і Сыну, і Святому Духу.

Зълітуйся, памілуй Выратавальнік, / пазбаў ад страшных
бедаў і хваробаў; / вызвалі ад стрэлаў нячысьціка / душы і
целы слугаў Тваіх, / як міласцівы Госпад / памазаньням
боскім іх вылечваючы.

Слава Айцу, і Сыну, і Святому Духу.

Сыпевы і маленъня, Дзева, / прымачы ад слугаў Тваіх, /
пазбаў маленънямі Тваімі, Усячыстая, / ад цяжкага запалу і
хвароб / таго, хто праз наша служэньне / да боскага Твайго
покрыва зьвяртаецца.

Годна ёсьць сапраўды / усладуяць Цябе, Богародзіцу, /
вечна дабрашчасную і усячыстую / і Маці Бога нашага.
Гонарам вышэйшую Хэрувімаў / і без пароўнаньня больш
слаўную за Сэрафімаў, / нявінна Бога-Слова нарадзіўшую, /
праўдзівую Багародзіцу - Цябе узвяляваем

абодвух бакоў, прамаўляючы наступную малітву:

Ойча сьвяты, лекару душаў і целаў, Ты паслаў
адзінароднага Твайго Сына, Госпада нашага Ісуса Хрыста
ўсялякую хваробу ацаляць і ад съмерці вызываць, ацалі і
слугу Твайго (альбо Тваю) ... (імя) ад ўсіх цялесных і
душэўных немачаў, што агарнулі яго (альбо яе) і ажыві яго
(альбо яе) ласкаю Хрыста Твайго; малітвамі ўсясьвятое
Уладаркі нашае Богародзіцы і Заўсёды Дзевы Марыі; моцью
святога і жыватворчага Крыжа, абаронай святых Нябёсных
Сілаў, святога і славнага прарока, Папярэдніка і
Хрысьціцеля Яна, святых, славных і усяхвальных
Апосталаў, святых славніх і пераможных мучанікаў;
звышгодных і боганосьбітных ацоў нашых; святых лекараў і
бязсрэбранікаў Касьмы і Дзям'яна, Кіра і Яна, Панцялямона і
Ярмалая, Самсона і Дзіяміда, Мокія і Анікіты, айца нашага
Агапіта Кіева-Пячорскага, святых справядлівых
богабацькоў Якіма і Ганны, і ўсіх святых Тваіх.

Бо Ты крыніца ацаленія, Хрысьце Божа наш, і Табе
славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Святому Духу, цяпер, і
заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Дыякан: Слухаем уважна.

Шосты з святароў: Мір усім.

Хор: І твайму духу.

Пракімен, тон 6

Зълітуйся, Божа, зь мяне ў вялікай ласцы Тваёй.

Верш: Чыстае сэрца ўмацуй ува мне, Божа, і дух
справядлівы аднаві ўва мне.

Пс 50:3A, 12

Дыякан: Мудрасць.

Чытальнік: Да Галіатаў пасланьня святога Апостала
Паўла чытаньня.

Дыякан: Слухаем уважна.

за нябёсы Твае Таэмніцы, і прыносіць Табе падарункі і ахвяры за нашы грахі і за грахі недасьведчанасьці народа, і быць пасярэднікам за Тваіх разумных авечак, каб Табе па шматлікім і невыказным Тваім чалавекалюбстве грахі іх згладзіць! Сам, усядобры Цар, пачуй малітву маю і ў гэтую гадзіну і сьвяты дзень, і ва усялякі час і на усялякім месцы; і услухвайся голасу маленьня майго, і слуге Твайму (альбо Тваёй) ... (імя), у немачы душэўнай і целеснай знаходзячымся, вылячэнье пашлі, падаючы яму адпушчэнне грахоў і прабачэнне правінаў, як сьвядомых, так і несьвядомых; вылекуй яго раны невылекоўныя, усялякую хваробу і усялякую немач. Падаруй яму вылячэнне душэўнае: бо Ты крануўся цешчы Пятра, і пакінула яе гарачка, і яна устала і служыла Табе. Сам, Уладар, і слуге Твайму (альбо Тваёй) ... (імя) падай вылячэння і збавеніне ад усякай згубнай хваробы, і успомні аб багацьці Твайго спачуванья і літасьці Тваёй. Успомні, што думка чалавека старанна адданая да заганы ад юнацкасці яго, і ні аднаго бязгрэшнага не знайдзеца на зямлі: бо знаходзісься недатычным граху адзін Ты, прыйшоўшы і выратаваўшы чалавечы род, і вызваліўшы нас ад рабства ворагу. Бо калі Ты увойдзеш у суд з слугамі Тваімі, не знайдзеца нікога, чыстага ад брыдоты, але усе вусны замкнуцца, не маючы што сказаць у сваю абарону, бо як рызвё жонкі нячыстай усялякая праўда наша прад Табою. Таму грахоў юнацкасці нашай не успомні, Госпадзі.

Бо Ты - надзея у адчаі, і спачынак працуочных і абцяжараных беззаконьнямі, і Табе славу аддаем з беспачатковым Тваім Айцом, і усясьвятым, і добрым, і жыватворчым Тваім Духам, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Потым пяты сьвятар бярэ памазок і, акунуўшы яго ў сьвятыя ялей, памазывае хворага крыжавобразна на ілбу, на ноздрах, на шчоках, на вуснах, на грудзі і на руках з

Экзапастыляр

З літасьцю, Добры, / паглядзі Сваім вокам / на маленьня наша, сабраўшыхся сёньня ў храм Твой сьвяты, / каб памазаць боскім ялеем / хворых слугаў Тваіх.

Хвальныя псальмы (148 – 150)

Хвалеце Госпада зь нябёсаў, хвалеце Яго ў вышынях. Хвалеце Яго, усе анёлы Ягоныя, хвалеце Яго, усе войскі Ягоныя. Хвалеце Яго, сонца і месяц, хавалеце Яго, усе зоркі сьвету. Хвалеце Яго, нябёсы нябёсаў і воды, якія вышэй за неба. Хай хваляць імя Госпада, бо Ён сказаў - і сталася, Ён загадаў, і стварылася, паставіў іх на векі вечныя; даў наказ, які не праміне. Хвалеце Госпада зь зямлі, вялікія рыбы і ўсе прадоныні, вагонь і град, сънег і туман, буйны вецер, які напаўняе слова Ягонае, горы і ўсе пагоркі, дрэвы плодныя і ўсе кедры, звяры і ўсякае быдла, паўзуны і птушкі крылатыя, цары зямныя і ўсе народы, князі і ўсе судзьдзі зямныя, хлопцы і дзяўчата, старцы і падлеткі хай хваляць імя Госпада; бо толькі Ягонае імя высока ўзынесена, слава Ягоная на зямлі і на нябёсах. Ён падняў рог народу Свайго, славу ўсіх сьвятых Сваіх, сыноў Ізраілевых, народу, бліzkага Яму.

Сьпявайце Госпаду песню новую; слава Яму на сходні сьвятых. Хай радуецца Ізраіль за Творцу свайго; сыны Сіёна хай радуюцца за Цара свайго. Хай хваляць імя Ягонае скокамі; на тымпане і арфе хай сьпываюць Яму, бо дабраволіць Гасподзь народу Свайму, праслаўляе пакорных ратункам. Хай радуюцца сьвятыя ў славе, хай сьпиваюць на ложках сваіх. Хай будуць праслаўленыні Богу ў іхніх вуснах, і меч двусечны ў руцэ іхняй, каб помсціць народам, караць плямёны, закоўваць цароў іхніх у кайданы і вяльможаў іхніх - у путы жалезныя. Чыніць над імі суд пісаны. Гонар гэты - усім сьвятым Ягоным. Хвалеце Бога ў сьвятыні Ягонай; / хвалеце Яго на цвердзі сілы Ягонай. Хвалеце Яго паводле магутнасці Ягонай, /

хвалеце Яго паводле мнства велічы Ягонай.

Вершыра, тон 4: Даў Ты дабрыню Тваю, Хуткі да прымірэнья, / праз Апосталаў Тваіх, Чалавекалюбы, / ялеем съвятым Тваім лячыць / усіх язвы і хваробы; / таму да ялея Твайго з вераю прыступаючага / і цяпер як дабрасэрны асьвяці, / памілуй, ад усякай хваробы ачысьці, / і асалоды Тваёйго нятленнай / удастой, Госпадзі!

Хвалеце Яго гукам трубным, / хвалеце Яго на псалтыры і арфе.

Вершыра, тон 4: Паглядзі, Неспасьціжны, з нябёсаў, / рукой нябачнаю Тваёю / захаваўши, як міласэрны, нашы пачуцьці, / ялеем Тваім боскім, Чалавекалючы, / і звяртаючагася да Цябе з вераю і молячага аб адпушчэныні грахоў; / і падай яму вылячэныне души і цела, / каб ён з любоўю славіў Цябе, / уз্যялічваючи магутнасць Тваю.

Хвалеце Яго тымпанам і танцам, / хвалеце Яго струнамі і арганам.

Вершыра, тон 4: Памазаньням ялеем Тваім, Чалавекалюбы, / і съвятароў дакрананьнем, / слугаў Тваіх звыш асьвяці, / ад хвароб пазбаў, Выратавальнік, / і брыдоту душэўную ачысьці, / аблый і ад благіх спакусаў вызвалі: / пакуты зынішчы, пошасці адгані / і скрухі вынішчы, як спачувальны і міласэрны.

Хвалеце Яго гучнымі кімваламі, хвалеце Яго кімваламі гучнагосымі. / Усё, што дыхае, хай славіць Госпада!

Слава Айцу, і Сыну, і Святыму Духу, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Богародзічны: Цябе, усячысты Палац Цара, / малю, усяўсладеная: / разум мой ачысьці, алаганены усялякімі грахамі, / і прыстанкам прыемнай усябоскай Троцы зрабі, / каб я, ні да чаму не прыдатны слуга Твой, / ратуючыся, уз্যялічваў магутнасць Тваю / і бязъмерную міласць!

Святы Божа, Святы Моцны, Святы Несъмяротны, памілуй нас. (3)

Слава Айцу, і Сыну, і Святыму Духу, цяпер і заўсёды, і

молімся Табе, пачуй нас і памілуй.

Людзі (на кожную просьбу): Госпадзі, памілуй. (3)

Яшчэ молімся аб літасці, жыцці, міры, здароўі, выратаваньні, наведваньні і адпушчэньні грахоў слугі Боскага (альбо Боскай) ... (імя) і аб прабачэныні яму (ёй) усялякага граху съядомага і несьядомага

Бо Ты - міласцівы і чалавекалюбны Бог, і Табе славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Святыму Духу, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў.

Хор: Амін.

Малітва 5

Дыякан: Госпаду памолімся.

Хор: Госпадзі, памілуй.

Пяты съвятар прамаўляе малітву: Госпадзі, Божа наш, караючы і зноў вылечваючы; падымаючы з зямлі беднага, і з бруду уздымаючы жабрака; Айцец сіротаў, і прыстань насімых бурай, і хворых лекар; немачы нашы без цягару носячы, і хваробы нашы на Сябе бяручы; з радасцю памілуочы, пакрываючы нашы беззаконыні і зынішчаючы няпраўды; хуткі на дапамогу і павольны на гнеў; дунуўши на вучняў Сваіх і сказаўши: "Прыміце Духа Святога: калі каму адпусьціце грахі, адпусьціцца ім"; прыймаючы пакаянъне грэшнікаў і маючы уладу прабачаць шматлікія і цяжкія грахі, і вылячэнія падаючы усім, у немачы і доўгай хваробы знаходзічымся! Ты і мяне, нікчэмнага, і грэшнага, і нягоднага слугу Твайго, грахамі шматлікімі абцяжаранага і ў гарачых асалодах патапішагася, закліканага да съвятой і найвялікшай ступені съвятарства, і удастайнага уваходзіць унутр, за фіранку, у Святое Святых, куды пракрасыціся позіркамі съвятыя Анёлы жадаюць, і даў чуць евангельскі голас Господа Бога, і сваімі вачамі бачыць выяву съвятога узынясеньня, і атрымліваць асалоду ад боскай і съвятой Літургіі; удостоіўши мяне съвятадзейнічаць вышэйшыя

меру і над сілу былі мы прыгнечаныя, так што ня мелі надзеі і жыць. Але самі ў сабе мелі вырак на съмерць, каб спадзяваліся не на саміх сябе, а на Бога, Які ўваскращае мёртвых, Які і выбавіў нас ад такое блізкае съмерці і выбаўляе, і на Якога спадзяёмся, што і яшчэ выбавіць, калі паспрыяе і ваша малітва за нас, каб за дадзенае нам па просьбе многіх, многія падзякаўалі за нас.

2 Кар 1:8–11

Пятысвятар: Мір табе..

Чытальнік: І духу твайму.

Алілюя, тон 5

Верш: Пра ласкі Твае, Госпадзе, буду съпіваць вечна.

Пс 88:2A

Пятае Евангельля: ад Мацьвея, пац. 104

Кажа Госпад прычу гэтую: Тады ўпадобніца Царства Нябеснае дзесяцём дзевам, якія, узяўшы съвяцільні свае, выйшлі сустрэць маладога. пяць з іх было неразумных і пяць мудрых; неразумныя, узяўшы съвяцільні свае, не ўзялі з сабою алею; а мудрыя ўзялі алею ў пасудзінах разам зъ съвяцільнямі сваімі; і калі малады замарудзіўся, дык задрамалі ўсе і паснулі. Але апоўначы крык пачаўся: “вось, малады ідзе, выходзьце на сустрэчу яму”. Тады ўсталі ўсе дзевы тыя і паправілі съвяцільні свае. А неразумныя мудрым сказалі: “дайце нам алею вашага, бо съвяцільні нашыя гаснуць”. А мудрыя сказалі ў адказ: “каб ня сталася недахопу і ў нас і ў вас, ідзеце лепей да прадаўцоў і купеце сабе”. Калі ж пайшлі яны купляць, прыйшоў малады, і гатовыя ўвайшлі зь ім на вясельле, і зачыніліся дзьверы. Пасыля прыходзяць і астатнія дзевы і кажуць: “спадару! спадару! адчыні нам”. Ён жа сказаў ім у адказ: “праўду кажу вам: ня ведаю вас”. Дык вось, чувайце; бо ня ведаеце ні дня, ні гадзіны, у якую прыйдзе Сын Чалавечы

Мц. 25:1-13

Дыякан: Памілуй нас, Божа, па вялікай міласыці Тваёй,

на вякі вякоў. Амін.

Усясьвятая Тройца, зылітуйся над намі. Госпадзе, ачысьці правіны нашы. Уладару, выбач бяспраўе наша. Святы, наведай нас і аздараві немачы нашы дзеля імя Твайго.

Госпадзе, памілуй. (3)

Слава Айцу, і Сыну, і Святому Духу, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Ойча наш, каторы ёсьць у небе, съвяціся імя Твае, прыдзі ўладарства Твае, будзь воля Твая як у небе, так і на зямлі. Хлеба нашага штодзёнага дай нам сёньня, і адпусьці нам грахі нашы, як і мы адпускаем вінаватым нашым; і ня ўводзь нас у спакусу, але збаў нас ад злога.

Святар: Бо Тваё ёсьць валадарства, і сіла, і слава, Айца, і Сына, і Святога Духа, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў.

Чытальнік: Амін.

Трапар, тон 4

Ты адзін хутка прыходзіш на дапамогу, Хрысьце: / хутка выяві звыш Сваё наведваньне / пакутваючым слугам Твайм, / пазбаў іх ад хваробаў і горкіх бедаў, / узвядзі, каб ім апіваць Цябе і славіць няспынна, / па хадайніцтвах Багародіцы, адзіны Чалавекалучы.

Дыякан: Дабраслаў, уладыка!

Святар: Дабраслаўлёна Царства Айца, і Сына, і Святога Духа, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў

Хор: Амін.

Тут уліваеца ў лямпаду ялей і віно², запальваюца съячки

Вялікая екцыянья

Дыякан: У спакоі Госпаду памолімся.

Людзі (на кожную просьбу): Госпадзі, памілуй.

² Віно ўліваеца пры зьдзясяненіі ялееасвячэння па Статуту Вялікай Царквы (Канстанцінопальскай). У беларускай праваслаўнай й уніяцкай традыцыі вада ніколі не замяняла віно.

За спакой з нябёсаў і выратаваньня душаў наших,
Госпаду памолімся.

За спакой ва ўсім сусьвеце, за непахінасьць святых
Божых цэркваў і за зъяднаньня ўсіх, Госпаду памолімся.

За съвятыню гэтую і за ўсіх, хто зб вераю і з страхам
Божым уваходзіць у яе, Госпаду памолімся.

За съвяцейшага патрыярху нашым (*імя*), і аб прысьвятога
мітрапаліце (альбо: архіяпіскапе, альбо: япіскапе) нашым
(*імя*), шаноўнае съвятарства, у Хрысьце дыяканства, аб усім
клірі і народзе Божым, Госпаду памолімся.

Аб стоячых тут і чакаючых дабрыні Съвятога Духа,
Госпаду памалімся.

Аб асьвячэньні гэтага ялея сілай, і дзеяньнем, і
натхнен'нем Съвятога Духу Госпаду памолімся.

Аб слуге Боскам (Боскай) (*імя*), і аб Боскам наведваньні
яго (яе), і аб прышэсьці на яго дабрыні Съвятога Духу,
Госпаду памолімся.

Каб нам выратавацца ад усялякага гора, гневу,
нябяспекі і нядолі, Госпаду памолімся.

Абарані, ратуй, памілуй і захавай нас, Божа, ласкаю
Тваёй.

Успомніўши ўсясьвятую, ўсясчыстую,
усядабраслаўленую Ўладарку нашу Багародзіцу і ўвесь час
Дзеву Марыю і ўсіх съвятых, самых сябе і адзін аднаго, і ўсё
жыцьцё наша Хрысту Богу аддамо.

Людзі: Табе, Госпадзі.

**Затым першы з съвятароў чытае малітву над
лямпадай з ялеем**

Малітва над ялеем

Дыякан: Госпаду памолімся.

Хор: Госпадзі, памілуй

Ойча съвяты, лекару душаў і целаў, Ты паслаў
адзінароднага Твайго Сына, Господа нашага Ісуса Хрыста
ўсялякую хваробу ацаляць і ад съмерці вызываць, ацалі і
слугу Твайго (альбо Тваю) ... (*імя*) ад ўсіх цялесных і
душэўных немачаў, што агарнулі яго (альбо яе) і ажыві яго
(альбо яе) ласкаю Хрыста Твайго; малітвамі ўсясьвятое
Ўладаркі нашае Богародзіцы і Заўсёды Дзевы Марыі; моцью
съвятога і жыватворчага Крыжа, абаронай съвятых Нябёсных
Сілаў, съвятога і славнага прарока, Папярэдніка і
Хрысьціцеля Яна, съвятых, славных і усяхвальных
Апосталаў, съвятых славніх і пераможных мучанікаў;
звышгодных і боганосьбітных ацоў наших; съвятых лекараў і
бязсрэбранікаў Касьмы і Дзям'яна, Кіра і Яна, Панцеляямана і
Ярмалая, Самсона і Дзіяміда, Мокія і Анікіты, айца нашага
Агапіта Кіева-Пячорскага, съвятых справядлівых
богабацькоў Якіма і Ганны, і ўсіх съвятых Тваіх.

Бо Ты крыніца ацален'няў, Хрысьце Божа наш, і Табе
славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Святыму Духу, цяпер, і
заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Дыякан: Слухаем уважна.

Пяты з съвятароў: Mir усім.

Хор: I твайму духу.

Пракімен, тон 5

Ты, Госпадзе, захаваеш іх, аслоніш навекі ад гэтага роду.

Верш: Ратуй, Госпадзе; бо няма пабожнага.

Пс 11:8, 2А

Дыякан: Мудрасьць.

Чытальнік: Да Карынфянаў пасланьня съвятога Апостала
Паўла чытаньня.

Дыякан: Слухаем уважна.

Другое Пасланье Да Карынфянаў Съвятога Апостала Паўла, пач. 168

Браты, мы ня хочам пакінуць вас, браты, каб ня ведалі
вы пра смутак наш, што выпаў нам у Асії, бо над усякую

Бо Ты - міласьцівы і чалавекалюбны Бог, і Табе славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Святыму Духу, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў.

Хор: Амін.

Малітва 4

Дыякан: Госпаду памолімся.

Хор: Госпадзі, памілуй.

Чацьверты съятар прамаўляе малітву:

Добры і чалавекалюбны, дабрасэрны і усяміласэрны Госпад, багаты літасьцю і багаты дабрынёй, Айцец спачуваньня і Божа усялякага суцяшэнья, даўши моц нам праз съвятых Тваіх Апосталаў ялеем з малітваю лячыць немачы людзей! Сам і гэты ялей выкарыстай дзеля вылячэнья ім памазываемых, дзеля збавеньня ад усялякай хваробы і усякай немачы, да вызваленъя ад бедаў чакаючых ад Цябе выратаванъя. Так, Уладар Госпад, Божа наш, молім Цябе, усёмагутны, аб выратаванъні усіх нас; адзіны Лекар душаў і цела, асьвяці усіх нас, усякую хваробу вылечваючы! Вылечы і слугу Твайго (альбо Тваю) ... (імя), паднімі яго з ложка пакутлівага па міласэрнасці Тваёй дабратворнай; наведай яго з міласьцю і спачуваньнем Твайм; адгані ад яго усялякую хваробу і немач, каб, узведзены рукой Тваёю дужай, паслужыў ён Табе са усялякай падзякай, каб і мы, цяпер прылучаючыся да Твайго невымоўнага чалавекалюбства, апявалі і славілі Цябе, зьдзясьняючага справы вялікія і дзівосныя, хвалебныя і незвычайныя.

Бо Ты мілуеш і ратуеш нас, Божа наш, і Табе славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Святыму Духу, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Потым чацьверты съятар бярэ памазок і, акунуўшы яго ў съвятыя ялей, памазывае хворага крыжсавобразна на ілбу, на ноздрах, на шчоках, на вуснах, на грудзі і на руках з абодвух бакоў, прамаўляючы наступную малітву:

Съятар³: Госпадзі, па літасьці і спачуваньню Свайму вылечваючы хваробы душаў і целаў нашых! Сам, Уладар, асьвяці і гэтыя ялей, каб паслужыў ён памазываемым ім у вылячэнье і да збавенъя ад усякага запалу, хваробы цялесной, брыдоты цела і духу, і ад усялякага зла: каб і ў гэтым уславілася Тваё усясьвятое імя, Айца, і Сына, і Свяতога Духа, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў.

Хор: Амін.

Трапары, тон 4

Ты адзін хутка прыходзіш на дапамогу, Хрысьце: / хутка выяві з вышыняў Сваё наведванье / пакутваючым слугам Тваім, / пазбаў іх ад хвароб і горкіх бедаў, / узвядзі, каб ім апываць Цябе і славіць няспынна, / па хадайніцтвах Богародзіцы, адзіны Чалавекалюбчы.

З пашкоджанымі вачамі душы / я да Цябе, Хрысьце, прыходжу / як съляпы ад нараджэнья / у пакаянні заклікаючы Табе: / “Ты - знаходзячымся ў цемры съягло усясьветлае!”

Тон 3

Душу маю, Госпадзі, ад грахоў усялякіх / і ад спраў благіх цяжка расслабленую, / узвядзі апекай Тваёй боскай, / як і расслабленага узвёў Ты некалі, / каб я, выратаваны, заклікаў Табе: / “Слава, Хрысьце Міласьцівы, / магутнасці Тваёй!”

Тон 2

Як Госпада вучань, прыняў ты, справядлівы, Евангельле, / як пакутнік маеш волю непахісную, / адвагу - як брат Божы, / падарунак замаўляць - як гіярарх. / Малі Христа Бога аб выратаванъні душаў нашых.

Тон 4

³ Разам з першым съятом малітву ціха чытаюць і іншыя съяты, людзі альбо хор у гэты час съпявае ніжэй пададзенныя трапары.

Бог - Слова, адзінародны ад Айца, / прыйшоўши да нас у апошнія дні, / паставіў Цябе, Якаў боганатхнённы, / Ерусаліма першым пастырам і настаўнікам / і вернім аканомам таемніцаў духоўных. / Таму мы усё ушаноўваем цябе, Апостал.

Тон 3

У Мірах ты, святы, зъявіўся здзяйсьняльнікам святадзеястваў, / бо Хрыстова Евангельле выканаўши, / паклаў ты, звышгодны, душу сваю за людзей тваіх / і невінаватых выратаваў ад съмерці; / таму быў ты асьвячоны, / як вялікі слуга таемніцаў Боскай дабрыні.

Тон 3

Вялікага ў бедах абаронцу / у табе, пакутнік, здабыў сусьвет, / язычнікаў перамагаючага. / І як ты скінуў ганарыстасць Лія, / на барацьбу натхніўши Нестара, / так, святы Зіміцер, / Хрыста Бога молі, / ды падасьць нам вялікую міласць.

Тон 3

Мучанік святы і лекар Панцеляймон, / умалі міласцівага Бога, / каб грахоў адпушчэнне / падаў Ён душам нашым.

Тон 8

Святыя бяссрэбранікі і цудатворцы, / наведаеце немачы нашы; / безкаштоўна вы атрымалі дабрыню, / безкаштоўна падайце і нам.

Тон 2

Аб величы тваёй, нявіннік, хто можа распавесці? / Бо ты струменіш цуды і праліваеш вылячэньні, / і хадатайнік аб душах нашых, / як багаслоў і сябар Хрыста.

Богародзічны, тон 2

Гарачае Хадайніцтва і Сыцяна непрыступная, / літасці

любасныя, маочы такія абяцаныні, ачысьцім сябе ад усякае паганасці плоці духу, творачы съвятыню ў страху Божым.

2 Кар 6:16б–7:1

Чацьверты съвятар: Мір табе..
Чытальнік: І духу твайму.

Алілуя, тон 2

Верш: Цьвёрда я спадзяваўся на Госпада, і Ён да мяне прыхіліўся і крык мой пачуў.

Пс 39:2

Чацьвёртае Евангельля: ад Мацьвея, пач. 26

Аднаго разу: Прыйшоўши ў дом Пятра, Ісус убачыў цешчу ягоную, якая ляжала ў гарачцы, і дакрануўся да рукі яе, і пакінула яе гарачка; і ўстала яна і слугавала ім. Калі ж зьевчарэла, прывялі да Яго многа людзей, апанаваных дэмманамі: і Ён выгнаў духаў словам і ўсіх нядужых асаліў; каб збылося сказанае праз прарока Ісаю, які кажа: “Ён узяў на Сябе нашы немачы, і хваробы панёс”. Калі ж Ісус убачыў вакол Сябе мноства люду, загадаў вучням адплысьці на той бок. І адзін кніжнік, падышоўши, сказаў Яму: Настаўнік! я пайду за Табою, куды б Ты ні пайшоў. І кажа яму Ісус: лісы маюць норы, і птушкі нябесныя гнёзды; а Сын Чалавечы ня мае, дзе прыхіліць галаву. А другі, з вучняў, сказаў Яму: Госпадзе, дазволь мне съпярша пайсьці і пахаваць майго бацьку. Але Ісус сказаў яму: ідзі за Мною, і пакінь мёртвым хаваць сваіх памерлых. І калі ўвайшоў Ён у лодку, увайшлі за Ім вучні Ягоныя

Мц. 8:14-23

Дыякан: Памілуй нас, Божа, па вялікай міласці Тваёй, молімся Табе, пачуй нас і памілуй.

Людзі (на кожную просьбу): Госпадзі, памілуй. (3)

Яшчэ молімся аб літасці, жыцці, міры, здароўі, выратаваньні, наведваньні і адпушчэньні грахоў слугі Боскага (альбо Боскай) ... (імя) і аб прабачэньні яму (ёй) усялякага граху съвядомага і несьвядомага

(альбо яе) ласкаю Хрыста Твайго; малітвамі ўсясьвятое Ўладаркі нашае Богародзіцы і Заўсёды Дзевы Марыі; моцью святога і жыватворчага Крыжа, абаронай святых Нябёсных Сілаў, святога і славнага прарока, Папярэдніка і Хрысьціцеля Яна, святых, славных і усяхвальных Апосталаў, святых славных і пераможных мучанікаў; звышгодных і боганосьбітных адоў нашых; святых лекараў і бязсрэбранікаў Касьмы і Дзям'яна, Кіра і Яна, Панцялямона і Ярмалая, Самсона і Дзіяміда, Мокія і Анікыты, айца нашага Агапіта Кіева-Пячорскага, святых справядлівых богабацькоў Якіма і Ганны, і ўсіх святых Тваіх.

Бо Ты крыніца ацалення, Хрысьце Божа наш, і Табе славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Святому Духу, цяпер, і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Дыякан: Слухаем уважна.

Чацверты з святароў: Mір усім.

Хор: I твайму духу.

Пракімен, тон 4

У дзень, калі паклічу Цябе, / адразу пачуй мяне.

Верш: Госпадзе! пачуй малітву маю, і енк мой хай дойдзе да Цябе.

Пс 101:3в, 2

Дыякан: Мудрасьць.

Чытальнік: Да Карынфянаў пасланьня святога Апостала Паўла чытаньня.

Дыякан: Слухаем уважна.

Другое Пасланьне Да Карынфянаў

Святога Апостала Паўла, пач. 182б

Браты, вы храм Бога Жывога, як сказаў Бог: “усялюся ў іх і буду хадзіць у іх; і буду іхнім Богам, і яны будуць Майм народам”. И таму выйдзіце зь іхнага асяродзьдзя і аддзялецеся, - кажа Гасподзь, - і не дакранайцесь да нячыстага, і Я прыму вас і буду вам за Айца, і вы будзеце Майм сынамі і дочкамі, кажа Гасподзь Усеўладны”. И вось,

Крыніца, съвету Прыстанак! / Мы старанна заклікаем да Цябе: / “Богародзіца Уладарка, пасьпяшайся / і ад бедаў пазбаў нас, / адзіная хуткая Абаронца!”

Дыякан: Слухаем уважна.

Першый з святароў: Mір усім.

Хор: I твайму духу.

Пракімен, тон 1

Хай будзе ласка Твая, Госпадзе, з намі, мы так на Цябе надзею ўскладаем.

Верш: Радуйцеся, праведнікі, у Госпадзе: шчырым прыстоіць хваліць!

Пс 32:22, 1

Дыякан: Мудрасьць.

Чытальнік: Саборнага пасланьня святога апостала Якава чытаньня.⁴

Дыякан: Слухаем уважна.

Саборнае Пасланьне Святога Апостала Якава, пач. 57б

Вазьмеце, браты мае, за прыклад ліхія пакуты і доўгацярпеньні продкаў, што прамаўлялі імем Гасподнім. Вось, мы дагаджаем тым, што цярпелі. Вы чулі пра цярпеньні Ёва і бачылі канец ягоны ад Госпада, бо Гасподзь вельмі міласэрны і спагадлівы. А найперш, браты мае, не прысягайце ні небам, ні зямлёю, ані якою іншашу кляцьбою; а хай будзе ў вас: так-так і не-не, каб вам не падупасці асуздзе. Ці ліха пакутуе каторы з вас? хай моліцца. Ці вясёлы хто? хай съпявае псальмы. Ці занядужаў хто з вас? хай пакліча прасвітэраў царквы, і хай памоляцца над ім, памазаўшы яго алеем у імя Гасподняе, і малітва веры ацаленіне дасыць хвораму, і падымете яго Гасподзь; і калі ён учыніў грахі, даруюцца яму.

⁴ У беларускай праваслаўнай і ўніяцкай традыцыі, на ялеасвячэнні Апостал чытае выключна дыякан, а ў ягонай адсутнасцю – святар.

Прызнавайцеся адзін аднаму ў правінах і малецеся адзін за аднаго, каб ачуняць: на многае здольная шчырая малітва праведніка.

Як 5:10–16

Святар: Мір табе.

Чытальнік: І духу твайму.

Алілуя, тон 8

Верш: Пра міласьць і суд буду съпяваць: Табе,
Госпадзе, буду съпяваць.

Пс 100:1

Першае Евангельля: ад Лукаша, пач. 53.

Аднаго разу, адзін законнік устаў і, спакушаючы Ісуса, сказаў: Настаўнік, што мне рабіць, каб успадковаць жыцьцё вечнае? А Ён сказаў яму: у законе што напісана? як чытаеш? Той сказаў у адказ: “палюбі Госпада Бога твойго ўсім сэрцам твайм, і ўсёю душою твайю, і ўсёю моцай твайю, і ўсім разуменінем твайм, і блізкага твайго, як самога сябе”. Ісус сказаў яму: слушна ты адказваў; так рабі і будзеш жыць. Але той, хочучы апраўдацца, сказаў Ісусу: а хто мой блізкі? На гэта сказаў Ісус: нейкі чалавек ішоў зь Ерусаліма ў Ерыхон і нарваўся на разбойнікаў, якія зьнялі зь яго вopратку, паранілі яго і пайшлі, пакінуўшы яго ледзь жывога. З нагоды нейкі святар ішоў тою дарогаю і, убачыўшы яго, прайшоў міма. Гэтак сама і ляйт, быўшы на tym месцы, падышоў, паглядзеў і прайшоў міма. А нейкі Самаранін, праязджаючы, знайшоў яго і, убачыўшы яго, пашкадаваў, і падышоўшы, перавязаў яму раны, паліваючы алеем і віном; і, пасадзіўшы яго на свайго асла, прывёз яго ў гасцініцу і паклапаціўся пра яго; а на другі дзень, ад'яджаючы, дастаў два дынары, даў гаспадару гасцініцы і сказаў яму: паклапаціся пра яго; і калі патраціш больш, я, калі вярнуся, аддам табе. 36. Хто з гэтых трох, думаеш ты, быў блізкі таму, што нарваўся на разбойнікаў? Ён сказаў: той, які зрабіў яму міласьць. Тады Ісус сказаў яму: ідзі, і ты

Боскага (альбо Боскай) ... (імя) і аб прабачэныні яму (ёй) усялякага граху съядомага і несьядомага

Бо Ты - міласьцівы і чалавекалюбны Бог, і Табе славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Святыму Духу, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў.

Хор: Амін.

Малітва 3

Дыякан: Госпаду памолімся.

Хор: Госпадзі, памілуй.

Трэці святыр прамаўляе малітву: Уладар Усятрымаючы, съвяты Цар, караючы і не забіваючы, падтрымліваючы падаючых, і уздымаючы зрынутых, цялесныя жальбы чалавечыя суцяшаючы! Просім Цябе, Божа наш, каб Ты паслаў міласьць Тваю на гэтыя ялей і на памазываемых ім у імя Тваё: ды паслужыць ён ім да вылячэння душы і цела, і дзеля ачышчэння і збавеніні ад усякага запалу, і усякай хваробы, і немачы, і усякай брыдоты цела і духу. Так, Госпад, мэдычную Тваю сілу з нябёсаў пашлі, краніся цела, згасі гарачку, палегчы пакуту, і усялякую таемную хваробу прагані. Стань лекарам слуге Твайму (альбо Тваёй) ... (імя), узвядзі яго з ложка пакутлівага і з ложа пакуты разумным і цэлым, падаруй яго Цэркве Тваёй Табе дагаджаючым і выкананіцам волі Тваёй.

Бо Ты мілуеш і ратуеш нас, Божа наш, і Табе славу аддаем, Айцу і Сыну і Святыму Духу, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Потым трэці святар бярэ памазок і, акунуўшы яго ў съвятыя ялей, памазывае хворага крыжавобразна на ілбу, на ноздрах, на шчоках, на вуснах, на грудзі і на руках з абодвух бакоў, прамаўляючы наступную малітву:

Ойча съвяты, лекару душаў і целаў, Ты паслаў адзінароднага Твайго Сына, Госпада нашага Ісуса Хрыста усялякую хваробу ацаляць і ад съмерці вызываць, ацалі і слугу Твайго (альбо Тваю) ... (імя) ад ўсіх цялесных і душэўных немачаў, што агарнулі яго (альбо яе) і ажыві яго

розныя мовы. Ці ўсе апосталы? ці ўсе прарокі? ці ўсе настаўнікі? ці ўсе цудадзеі? ці ўсе маюць дар асаленія? ці ўсе гавораць мовамі? ці ўсе тлумачаць? Дбайце пра дары большыя, і я пакажу вам шлях яшчэ лепшы. Калі я гавару мовамі чалавечымі і анёльскімі, а любові ня маю, дык я - медзь звонкая, альбо кімвал гулкі, Калі маю дар прароцтва, і ведаю ўсе таямніцы, і маю ўсякія веды і ўсю веру, так што магу і горы перастаўляць, а ня маю любові, - дык я нішто. И калі я раздам усю маёмасьць маю і аддам цела маё на спаленьне, а любові ня маю, - няма мне ў тым ніякай карысці. Любоў церпіць доўга, умілажальваеца, любоў не зайдросыць, любоў не праслаўляе сябе, не ганарыцца, ня бушуе, ня шукае свайго, не раздражняеца, не намышляе ліха, ня радуеца зь няпраўды, а разам цешыцца зь ісціны; усё пакрывае, усяму верыць, на ўсё спадзяеца, усё пераносіць. Любоў ніколі ня мінаеца.

1 Кар 12:27–13:8А

Трэці святар: Мір табе..

Чытальнік: I духу твайму.

Алілюя, тон 2

Верш: На Цябе, Госпадзе, надзея мая, хай сораму вавек ня мецьму.

Пс 30:2А

Трэцьця Евангельля: ад Мацьвея, пачатак 34б

Аднаго разу, Ісус, паклікаўшы дванаццаць вучняў Сваіх, Ён даў ім уладу над нячыстымі духамі, каб выганяць іх, і ацаляць усякую хваробу і ўсякую немач. Дабрашчасныя чистыя сэрцам, бо яны Бога ўбачаць.

Мц. 10:1, 5-8

Дыякан: Памілуй нас, Божа, па вялікай міласці Тваёй, молімся Табе, пачуй нас і памілуй.

Людзі (на кожную просьбу): Госпадзі, памілуй. (3)

Яшчэ молімся аб літасці, жыцці, міры, здароўі, выратаваныні, наведваныні і адпушчэныні грахоў слугі

рабі гэтак сама.

Лк. 10:25-37

Дыякан: Памілуй нас, Божа, па вялікай міласці Тваёй, молімся Табе, пачуй нас і памілуй.

Людзі (на кожную просьбу): Госпадзі, памілуй. (3)

Яшчэ молімся аб літасці, жыцці, міры, здароўі, выратаваныні, наведваныні і адпушчэныні грахоў слугі Боскага (альбо Боскай) ... (імя) і аб пррабачэныні яму (ёй) усялякага граху съядомага і несьвядомага

Бо Ты - міласцівы і чалавекалюбны Бог, і Табе славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Святыому Духу, цяпер і заўсёды, і на вякія вякоў.

Хор: Амін.

Малітва 1

Дыякан: Госпаду памолімся.

Хор: Госпадзі, памілуй.

Першы святар чытае малітву: Безпачатковы, вечны, Святы з святых, адзінароднага Сына Свайго паслаўшы, вылекоўваючы усякую хваробу і усякую нямогласць душаў і целаў нашых, пашлі Святога Твайго Духа і асьвяці гэтыя ялей, і зрабі, каб ён паслужыў памазваемаму слуге Твайму ... (імя) у цалкавітае збавенне яго ад грахоў, у спадчыну Царства Нябёснага.

Бо Ты Бог вялікі і дзівосны, захоўваючы запавет Твой і міласць Тваю да любячых Цябе, падаючы збавеніне ад грахоў праз святога Юнака Твайго, Ісуса Хрыста; адрадзіўшага нас, пазбавіўшага ад граху; падаючага съявіло съляпым, узънімаючы паўшых, любячы справядлівых і латасціавы да грэшных ; абнавіўшы нас, вывядучы з цемры і цені съяротнай; прамовячых тым, хто ў палоне: "Выходзіце", і тым, хто ў цемры: "Адкрыйцеся!"
Бо зазвязаў у сэрцах нашых съявіло спазнаныня Адзінароднага Твайго Сына, з тых часоў як Ён дзеля нас на зямлі зьявіўся і меў зносіны з людзьмі, прыняўшым жа Яго

даў уладу быць дзяцьмі Боскімі, праз хрост адраджэнья усынаўленыне нам падараўшы, і зрабіў нас вольнымі ад валадарства д'ябла. Таму што не дабраваліў Ты чысьціца крывёй, але ялеем съвятym даў выяву Крыжа Яго, каб зрабіцца нам Хрыстовым стадам, царскім съвтарствам, народам съвятym, ачысьціўшы нас вадою і асвяціўшы Духам Твайм Съвятym. Сам, Уладар Госпад, дай нам дабрыню дзеля гэтага служэнья Твайго, як даў Ты Майсею, слуге Твайму, і Самуілу, умілаванаму Твайму, і Яну, абранаму Твайму, і усім, ва усякім родзе дагадзіўшым Табе: так дай і нам стаць над гэтым ялеем слугамі новага Запавету Сына Твайго, які Ты змацаваў каштоўнаю крывёю Яго. Каб, пазбавіўшыся съвецкіх жаданьняў, мы памерлі дзеля граху і сталі жыць для справядлівай набожнасьці, апрануўшыся ў Госпада нашага Ісуса Хрыста, праз маючае адбыцца памазаныя ялеем, прыносячым асвячэнье. Ды зробіцца, Госпадзі, гэты ялей ялеем радасьці, ялеем асвячэнья, вопраткай царскаю, бранёю сілы, ад усякага дзеянья д'ябла абаронай, пячаткай, дзеля злых падкопаў недаступнай, радасьцю сэрца, вясельлям вечным. Каб і памазаныя ім, ялеем адраджэнья, былі страшныя супэрнікам і зазвязлі з славе съвятых Тваіх, не маючы плямы альбо заганы, і ды будуць яны прынятыя ў вечны Твой супакой і атрымаюць узнагароду вышнейшага пакліканья.

Бо Ты мілуеш і ратуеш нас, Божа наш, і Табе славу аддаем, з адзінародным Твайм Сынам, і усясьвятym і добрым і жыватворчым Твайм Духам, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Пасыя выгаласа, съвтар дуе тройчи ў лампаду з ялеем і тройчи робіць над ім знак Крыжа.

Потым першы съвтар бярэ першы памазок і, акунуўшы яго ў съвятыя ялей, памазывае хворага крыжавобразна на ілбу, на ноздрах, на шчоках, на вуснах, на грудзі і на руках з абодвух бакоў, прамаўляючы

душэўных немачаў, што агарнулі яго (альбо яе) і ажыві яго (альбо яе) ласкаю Хрыста Твайго; малітвамі ўсясьвятое Ўладаркі нашае Богародзіцы і Заўсёды Дзевы Марыі; моцью съвятога і жыватворчага Крыжа, абаронай съвятых Нябесных Сілаў, съвятога і слайнага прарока, Папярэдніка і Хрысьціцеля Яна, съвятых, слайных і усяхвальных Апосталаў, съвятых слайніх і пераможных мучанікаў; звышгодных і боганосьбітных азоў нашых; съвятых лекараў і бязсрэбранікаў Касьмы і Дзям'яна, Кіра і Яна, Панцялямона і Ярмалая, Самсона і Дзіяміда, Мокія і Анікыты, айца нашага Агапіта Кіева-Пячорскага, съвятых справядлівых богабацькоў Якіма і Ганны, і ўсіх съвятых Тваіх.

Бо Ты крыніца азаленяньня, Хрысьце Божа наш, і Табе славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Святыму Духу, цяпер, і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Дыякан: Слухаем уважна.

Першы з съвтароў: Mір усім.

Хор: I твайму духу.

Пракімен, тон 3

Гасподзь - съвято маё і ратунак мой: каго мне баяцца?

Верш: Гасподзь - цвярдыня жыцця майго: каго мне палахацца?

Пс 26:1А, 1Б

Дыякан: Мудрасьць.

Чытальнік: Да Карынфянаў пасланыя съвятога Апостала Паўла чытаныя.

Дыякан: Слухаем уважна.

Першае Пасланыне Да Карынфянаў Съвятога Апостала Паўла, пач. 153

Браты, вы - цела Хрыстовае, а паасобку - члесы. І адных Бог паставіў у Царкве, па-першае, апосталамі, па-другое, прарокамі, па-трэйце, настаўнікамі; далей адным даў сілу цудадзейную, таксама дары азаленяня, дапамогі, кіраваныя,

думка чалавека адданая да заганы ад юнацкасці яго; не жадаючы съмерці грэшніка, але каб ён навярнуўся і жыл; дзеля выратаваньні грэшных зрабіўшыся чалавекам, быўши Богам, і стварыўшыся ва улоньні дзеля стварэньні Твайго. Ты сказаў: “Я прыйшоў заклікаць не справядлівых, але грэшных да пакаянья”; Ты адшукаў авечку зынклую; Ты страчаную драхму старанна спагнаў і здабыў; Ты сказаў: “Прыходзячага да Мяне не выганю преч”; Ты блудніцай, съвятыя Твае ногі сълёзамі арасіўшай, не пагрэбаваў; Ты сказаў: “Колькі бы ты раз ні упаў, устань, і будзеш выратаваны”; Ты сказаў, што радасцьца бывае на нябесах аб адным грэшніку пакаяўшымся. Сам зірні, міласэрны Уладар, з вышыні съвятой Сваёй, натхніўшы усіх нас, грэшных і нягодных слугаў Тваіх, дабрынёй Святога Духу ў гадзіну гэту, і усяліся ў слугу Твайго ... (імя), які спазнаў свае грахі і прыступіўшага да Цябе з вераю. І, прыняўшы яго са уласцівым Табе чалавекалюбствам, калі ён у чым зграшыў словам, альбо справай, альбо думкай, пагадзіся згладзіць усё і ачысьці яго ад усялякага граху. І, заўсёды знаходзячыся з ім, захавай яго, каб ён у пакінуты час жыцця свайго жыў па запаведзях Тваіх і больш не зрабіўся радасцю злому, але ды будзе і ў ім усладлена усясьвятое імя Тваё.

Бо Ты мілуеш і ратуеш нас, Хрысьце Божа, і Табе славу аддаем з безпачатковым Твайм Айцом і усясьвятым, і добрым, і жыватворчым Твайм Духам цяпер, і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Потым другі съвятар бярэ памазок і, акунуўши яго ў съвятыя ялей, памазывае хворага крыжсавобразна на ілбу, на ноздрах, на шчоках, на вуснах, на грудзі і на руках з абодвух бакоў, прамаўляючы наступную малітву:

Ойча съвяты, лекару душаў і целаў, Ты паслаў адзінароднага Твайго Сына, Госпада нашага Ісуса Хрыста ўсялякую хваробу ацаляць і ад съмерці вызываць, ацалі і слугу Твайго (альбо Тваю) ... (імя) ад усіх цялесных і

наступную малітву:

Першы съвятар⁵: Ойча съвяты, лекару душаў і целаў, Ты паслаў адзінароднага Твайго Сына, Госпада нашага Ісуса Хрыста ўсялякую хваробу ацаляць і ад съмерці вызываць, ацалі і слугу Твайго (альбо Тваю) ... (імя) ад усіх цялесных і душэўных немачаў, што агарнулі яго (альбо яе) і ажыві яго (альбо яе) ласкаю Хрыста Твайго; малітвамі ўсясьвятое Ўладаркі нашае Богародзіцы і Заўсёды Дзевы Марыі; моцью съвятога і жыватворчага Крыжа, абаронай съвятых Нябесных Сілаў, съвятога і слайнага прарока, Папярэдніка і Хрысьціцеля Яна, съвятых, слайных і усяхвальных Апосталаў, съвятых слайніх і пераможных мучанікаў; звышгодных і боганосьбітных ацоў нашых; съвятых лекараў і бязсрэбранікаў Касьмы і Дзям'яна, Кіра і Яна, Панцялямона і Ярмалая, Самсона і Дзіяміда, Мокія і Анкіты, айца нашага Агапіта Кіева-Пячорскага, съвятых справядлівых богабацькоў Якіма і Ганны, і усіх съвятых Тваіх.

Бо Ты крыніца ацаленія, Хрысьце Божа наш, і Табе славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Святому Духу, цяпер, і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Дыякан: Слухаем уважна.

Другі съвятар: Mір усім.

Хор: I твайму духу.

Пракімен, тон 2

Гасподзь сіла мая і песня; / Ён зрабіўся выратаваньнем мaim.

Верш: Строга пакараў мяне Гасподзь, але съмерцию мяне не скараў.

Пс 117:14, 18

Дыякан: Мудрасць.

⁵ Гэта малітва прамаўляецца кожным съвятаром пры памазваньні хворага. Калі, у нейкім выпадку, ялееасвячэння зьдзясянне меншая колькасць съвятароў альбо адзін, малітва ўсёроўна прамаўляецца пры кожным памазваньні хворага.

Чытальнік: Да Рымлянаў пасланьня сьвятога Апостала Паўла чытаньня..

Дыякан: Слухаем уважна.

Пасланьне Да Рымлянаў С্বятога Апостала Паўла, пач. 116

Браты! Мы, моцныя, павінны насіць немачы бясьсільных і не сабе дагаджаць: кожны з нас мусіць дагаджаць блізкаму, на добро, у навучаньне. Бо і Хрыстос не Сабе дагаджаў, а як напісана: “ліхаслоўе тых, што ліхасловяць Цябе, упала на Мяне”. А ўсё, што пісана было раней, напісана нам дзеля настаўленья, каб мы цярплівасцю і суцяшэннем зъ Пісаньняў захоўвалі надзею. А Бог цярплівасці і суцяшэння няхай дасьць вам быць у аднадумстве паміж сабою, паводле вучэнья Хрыста Ісуса, каб вы аднадушна, адзінымі вуснамі славілі Бога і Айца Госпада нашага Ісуса Хрыста. Таму прымайце адзін аднаго, як і Хрыстос прыняў вас на славу Божую.

Рым 15:1–7

Другі сьвятар: Мір табе.

Чытальнік: І духу твайму.

Алілюя, тон 5

Верш: Пра ласкі Твае, Госпадзе, буду съпяваць вечна, з роду ў род абвяшчаць праўду Тваю вуснамі маймі.

Пс 88:2

Другое Евангелья: ад Лукаша, пач. 94

Аднаго разу, Потым Ісус увайшоў у Ерыхон і праходзіў празь яго. І вось, нехта на імя Закхей, начальнік мытнікаў і чалавек багаты, 3. стараўся ўбачыць Ісуса, хт? Ён, але ня мог з-за людзей, бо малога быў росту; і забегшы наперад, залез на смакоўніцу, каб убачыць Яго, бо Яму выпадала праходзіць міма яе. Ісус, калі прыйшоў на гэтае месца, зірнуўшы, углядзеў яго і сказаў яму: Закхей! сыдзі хутчэй, бо сёньня трэба мне быць у цябе ў доме. І ён паспешна

сышоў і прыняў Яго з радасцю. І ўсе, бачачы тое, началі наракаць і казалі, што Ён зайшоў да грэшнага чалавека. А Закхей, стаўшы, сказаў Госпаду: Госпадзе! палавіну маёмысці маёй я аддам убогім і, калі каго чым пакрыўдзіў, аддам учатыракроць. Ісус сказаў яму: сёньня прыйшло збавеньне дому гэтаму, бо і ён сын Абрагамаў; бо Сын Чалавечы прыйшоў зыскаць і выратаваць тое, што загінула.

Лк. 19:1-10

Дыякан: Памілуй нас, Божа, па вялікай міласці Тваёй, молімся Табе, пачуй нас і памілуй.

Людзі (на кожную просьбу): Госпадзі, памілуй. (3)

Яшчэ молімся аб літасці, жыцці, міры, здароўі, выратаваньні, наведваньні і адпушчэнні грахоў слугі Боскага (альбо Боскай) ... (імя) і аб пррабачэнні яму (ёй) усялякага граху съядомага і несьядомага

Бо Ты - міласцівы і чалавекалюбны Бог, і Табе славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Святыму Духу, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў.

Хор: Амін.

Малітва 2

Дыякан: Госпаду памолімся.

Хор: Госпадзі, памілуй.

Другі сьвятар прамаўляе малітву: Божа вялікі і вышэйшы, ад усяго тварэння прыймаючы глыбокую паshanу, прамудрасці крыніца, дабрыні сапраўды неспасціжная бездань і міласэрнасці бязъмежная бездань! Сам чалавекалюбны Уладар, спраў прадвечных і дзівосных Божа, Каго ніхто з людзей думкай не можа спасцігнуць, паглядзі, пачуй нас, нягодных слугаў Тваіх, і калі мы ў імя Тваё вялікае гэтыя ялей прыносім: падай вылячэння і адпушчэнне грахоў па дару Твайму і вылечы іх па мнстве літасці Тваёй. Так, Госпадзі, хуткі да прымірэння, адзін міласцівы і чалавекалюбны, шкадуючы аб злых справах нашых; дасьведчаны, што